

A Maryland Judiciary Production
My Laws, My Courts, My Maryland
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4

A Maryland Judiciary Production	Una producción del Poder Judicial de Maryland
<i>My Laws, My Courts, My Maryland</i>	<i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i>
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4	ELIMINACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES: FORMULARIOS QUE DEBE PRESENTAR; PARTE 4
Welcome to the Maryland Courts' video series on expungement. This six-part series covers various aspects of expungement. The series looks at case types that are eligible, how long you have to wait, and what happens after the court grants expungement.	Bienvenido a la serie de videos de los tribunales de Maryland sobre la eliminación de antecedentes penales. Esta serie que consta de seis partes aborda varios aspectos de la eliminación de antecedentes penales. Por ejemplo, incluye los tipos de casos elegibles, cuánto tiempo debe esperar y qué sucede después de que el tribunal concede la eliminación de antecedentes penales.
This video talks about forms you need to file. If you want to ask the court to expunge a criminal case, you need to file a Petition for Expungement.	Este video le indica qué formularios debe presentar. Si desea solicitarle al tribunal que elimine los antecedentes penales de un caso criminal, debe presentar una solicitud para eliminar antecedentes penales.
CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: PETITION FOR EXPUNGEMENT	CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SOLICITUD PARA ELIMINAR ANTECEDENTES PENALES
A petition is a formal written request made to the court asking for some action. In expungement cases, your petition asks the court	Una solicitud es un pedido formal por escrito que se presenta ante el tribunal para solicitar determinada acción. En los casos de

Word count: 528 (4.1 minutes)

Last updated: 5.31.18

(TR 07/2018)

A Maryland Judiciary Production
My Laws, My Courts, My Maryland
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4

to remove your case from court records. If you were convicted or pled guilty, complete form CC-DC-072B. The form is called a Petition for Expungement of Records, Guilty Disposition.	eliminación de antecedentes penales, su solicitud le pide al tribunal que elimine su caso de los expedientes del tribunal. Si usted fue declarado culpable o si se declaró culpable, debe completar el formulario CC-DC-CR-072B. Este formulario se llama Solicitud para eliminar antecedentes penales de los expedientes, disposición de culpabilidad.
If your case ended in a favorable disposition, use form CC-DC-072A to ask the court for an expungement. Your case may have resulted in a favorable disposition, if it did not end in a guilty plea or conviction. Favorable dispositions include:	Si su caso finalizó con una disposición favorable, utilice el formulario CC-DC-CR-072A para solicitarle al tribunal que elimine sus antecedentes penales. Tal vez, su caso finalizó con una disposición favorable si usted no se declaró culpable o no fue declarado culpable. Estas son algunas disposiciones favorables:
1) You were acquitted or found not guilty	1) Usted fue absuelto o declarado no culpable.
2) Your case was dismissed	2) Su caso fue desestimado.
3) The court ordered probation before judgment.	3) El tribunal ordenó la libertad condicional antes del fallo.
4) The State's Attorney chose not to prosecute, also known as nolle prosequi	4) El fiscal decidió no procesarlo, lo cual se denomina nolle prosequi.
5) Your case was indefinitely postponed, or stetted	5) Su caso fue pospuesto de forma indefinida o definido como stet.
6) You were found not criminally responsible	6) Se determinó que usted no tiene responsabilidad penal.

Word count: 528 (4.1 minutes)

Last updated: 5.31.18

(TR 07/2018)

A Maryland Judiciary Production
My Laws, My Courts, My Maryland
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4

In all of these cases, use form CC-DC-072A. In some instances, you may want to file a waiver.	En todos estos casos, utilice el formulario CC-DC-CR-072A. En algunos casos, podrá presentar una exención.
CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: GENERAL WAIVER AND RELEASE	CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: EXENCIÓN GENERAL Y LIBERACIÓN
You may decide to file a General Waiver and Release form along with your petition. The form number is CC-DC-CR-078. This form allows the court to consider your petition before the end of the required waiting period. In most cases resulting in a favorable disposition, the law requires you to wait three years before filing an expungement petition. In some instances, you may file earlier than three years, if you file a General Waiver and Release.	Puede decidir presentar un formulario de exención general y liberación junto con su solicitud. El número del formulario es CC-DC-CR-078. Este formulario le permite al tribunal considerar su solicitud antes del final del período de espera obligatorio. En la mayoría de los casos que tienen como resultado una disposición favorable, la ley requiere que espere tres años antes de presentar una solicitud para la eliminación de antecedentes penales. En algunos casos, puede presentar esta solicitud antes de los tres años, si presenta un formulario de exención general y liberación.
By completing this form, you agree to waive certain rights, including the right to pursue civil claims for actions such as wrongful arrest, detention, or confinement. If you do not	Al completar este formulario, acepta renunciar a determinados derechos, incluido el derecho a presentar demandas civiles por acciones, tales como el arresto, la detención o reclusión

Word count: 528 (4.1 minutes)

Last updated: 5.31.18

(TR 07/2018)

A Maryland Judiciary Production
My Laws, My Courts, My Maryland
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4

understand the rights you are waiving, talk to a lawyer.	ilícita. Si no comprende los derechos a los que está renunciando, consulte con un abogado.
CHAPTER HEADING: LEGAL HELP	CHAPTER HEADING: ASISTENCIA LEGAL
If you do not have a lawyer, you may speak with one free of charge by calling the Maryland Courts Self-Help Center at 410-260-1392. You may also chat live at mdcourts.gov/selfhelp . These lawyers can provide brief advice, but they will not represent you in court. They can explain the legal rights addressed in a General Waiver and Release. They can also help you find and complete court forms.	Si no tiene un abogado, puede hablar con uno de forma gratuita llamando al Centro de autoayuda de los tribunales de Maryland, al 410-260-1392. También puede comunicarse por mensajería instantánea (chat) en mdcourts.gov/selfhelp . Estos abogados pueden ofrecer asesoramiento breve, pero no lo representarán ante el tribunal. Pueden explicarle los derechos legales que se abordan en una exención general y liberación. También pueden ayudarlo a encontrar y completar los formularios del tribunal.
Finally, where can you find these forms? Find them at the courthouse or online at mdcourts.gov/courtforms . Links to these specific forms are also at mdcourts.gov/legalhelp/expungement .	Por último, ¿dónde puede encontrar estos formularios? Los puede pedir en el tribunal o en línea, en mdcourts.gov/courtforms . También encontrará los enlaces de estos formularios específicos en mdcourts.gov/legalhelp/expungement .
CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SUMMARY	CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: RESUMEN

Word count: 528 (4.1 minutes)

Last updated: 5.31.18

(TR 07/2018)

A Maryland Judiciary Production
My Laws, My Courts, My Maryland
EXPUNGEMENT: FORMS YOU NEED TO FILE – PART 4

<p>Let's do a quick review. Use form CC-DC-CR-072B to ask the court to expunge cases ending in conviction. Use form CC-DC-CR-072A if your case had a favorable disposition. If needed, attach the General Waiver and Release form CC-DC-CR-078.</p>	<p>Hagamos un repaso breve. Use el formulario CC-DC-CR-072B para solicitarle al tribunal que elimine los antecedentes penales de casos que finalizaron con una declaración de culpabilidad. Use el formulario CC-DC-CR-072A si su caso finalizó con una disposición favorable. En caso de ser necesario, adjunte el formulario CC-DC-CD-078 de exención general y liberación.</p>
<p>We hope this information on expungement forms has been helpful. On behalf of the Maryland Courts, thanks for watching.</p>	<p>Esperamos que esta información sobre los formularios para la eliminación de antecedentes penales haya sido útil. En nombre de los tribunales de Maryland, ¡gracias por ver este video!</p>